



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1997/354
6 May 1997
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1997年5月6日

伊拉克常驻联合国代表给秘书长
和安全理事会主席的回文信

奉我国政府指示,谨随函附上1997年5月6日伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生给你们的信,其中涉及土耳其继续对伊拉克领土和领空进行军事侵略的行为。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件为发为荷。

常驻代表

大使

尼扎尔·哈姆敦(签名)

附件

1997年5月6日

伊拉克外交部长给秘书长和
安全理事会主席的回文信

谨提及我1997年4月15日的信(S/1997/318,附件)内容涉及土耳其武装部队继续侵犯伊拉克共和国领土和领空,并通知你,这些部队仍以各种借口在伊拉克领土和领空进行军事行动。详情如下。

1. 在边界地带的大约10万至12万名土耳其武装部队和大批装甲运兵车和坦克已开始准备进攻伊拉克境内的一些地点。由于土耳其的这些军事集结,交通、特别是土耳其卡车在通过哈布尔过境点时受阻。

2. 1997年4月27日,土耳其武装部队在Sharanish和 Qasrok之间的地区深入伊拉克共和国境内,他们现仍驻扎在伊拉克境内。与此同时,土耳其战斗机对边界地带的一些地区进行了猛烈的轰炸。

3. 从1997年4月28日15时50分起,土耳其飞机进入伊拉克共和国领空,在Pibu、Aqrah、 Amadiyah和 Ayn Siffin地区共有9架次土耳其战斗机飞越。这项空中活动于同日17时40分结束。

4. 从1997年4月29日11时05分起,土耳其飞机进入伊拉克共和国领空,在扎胡、迪霍克、埃尔比勒、摩苏尔北部地区共有10架土耳其战斗机飞越,深入伊拉克共和国境内18公里。这项空中活动于同日结束。

5. 1997年4月30日,土耳其武装部队深入伊拉克共和国境内10公里。同时,下列土耳其空军编队在所示时间进入伊拉克共和国领空,共有4架土耳其战斗机飞越:

(a) 11时20分,一架土耳其战斗机在Sharanish 和Batufah地区进入伊拉克共和国领空。这项空中活动于同日结束。

(b) 12时04分,编队飞行的两架战斗机在Pibu 和Amadiyah地区进入伊拉克共和

国领空。这项空中活动于同日12时34分结束。

伊拉克政府告诉你们土耳其的这些犯境详情，并谴责这种军事侵略行为。伊拉克政府之所以这样做，是因为土耳其部队反复轰炸伊拉克村镇和非法进入伊拉克领土所表现的作为明目张胆地侵犯了伊拉克主权破坏了领土与领空不容侵犯的原则，不符合睦邻关系、《联合国宪章》、国际法规范和1926年《伊拉克--土耳其边界协定》。这些作为也可能破坏整个区域的稳定，而这个区域正主要由于美利坚合众国及其盟国在伊拉克北部所造成的不正常局势而深受其害。

如我上一封信所述，不论土耳其政府给什么样的理由，它都应对其在伊拉克境内犯下的侵略行径及其所有后果承担全部国际责任。

伊拉克政府根据国际法的规定，保留对这些行动作出反应、并就土耳其侵犯其领土及其领空造成的损失、以及因这些行为给伊拉克公民带来的人身伤害要求获得赔偿的合法权利。伊拉克政府通过你们，再次要求土耳其政府重新考虑对伊拉克北部地区局势的政策，在考虑到睦邻友好关系和相互尊重主权的基础上促进两国间的协作，并消除使两国利益继续受到危害的原因。

通过你们，我还要重申，伊拉克要求邻国土耳其尊重伊拉克的主权和领土完整，希望联合国履行《宪章》所规定的各项责任，制止不断恫吓和侵略我国的行为。

请将本函作为安全理事会文件分发为荷。

伊拉克共和国外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)